



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/579
19 May 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ГРАЖДАНСКОЙ ПОЛИЦЕЙСКОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1212 (1998) Совета Безопасности от 25 ноября 1998 года, в которой Совет постановил продлить мандат Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (ГПМООНГ) до 30 ноября 1999 года "в целях продолжения оказания правительству Гаити помощи путем поддержки процесса перевода гаитянской национальной полиции на профессиональную основу и содействия этому процессу . . . , включая обучение гаитянской национальной полиции деятельности на местах и укрепление способности центрального управления полиции распределять помощь, оказываемую ему на двусторонней и многосторонней основе". В той же резолюции Совет просил меня представлять доклады об осуществлении этой резолюции каждые три месяца с даты ее принятия до истечения срока действия мандата ГПМООНГ.

2. В настоящем докладе описывается деятельность ГПМООНГ и развитие событий в районе миссии со времени представления моего доклада от 19 февраля 1999 года (S/1999/181). В соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 11 резолюции 1212 (1998), доклад содержит также первоначальные рекомендации относительно надежного перехода к другим формам оказания международной помощи для рассмотрения Советом. Эти рекомендации основываются на постоянно ведущихся консультациях моего Представителя по Гаити и руководителя ГПМООНГ Джулиана Харстона с группой "Друзей Генерального секретаря по Гаити", а именно: Аргентиной, Венесуэлой, Канадой, Соединенными Штатами Америки, Францией и Чили и, что наиболее важно, с гаитянскими властями и гаитянской национальной полицией.

II. ПОЛИТИЧЕСКАЯ ОБСТАНОВКА

3. За отчетный период в Гаити произошел ряд политических событий в рамках непрекращающихся усилий по поиску выхода из сложившегося политического тупика. С этой целью президент Рене Преваль провел переговоры с лидерами коалиции оппозиционных партий (espace de concertation), а также с представителями

99-14233.R 200599 200599

/...

общественных организаций, деловых кругов и профсоюзных ассоциаций. Мой представитель, Директор-исполнитель Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ), Председатель-резидент Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), представители "Друзей

Гаити" и бывший президент Коста-Рики Оскар Ариас также пытались помочь всем заинтересованным сторонам выработать общую позицию.

4. В конце февраля 1999 года Организация борющегося народа (ОБН) вышла из коалиции и из процесса переговоров с президентом Превалем в силу разногласий с другими членами коалиции. После того как 1 марта был убит один из ее сенаторов, Жан Ивон Туссен, ОБН заявила, что она исключает любую возможность возвращения за стол переговоров. ОБН продолжала осуждать выступление президента Превалья 11 января, в ходе которого он заявил, что срок полномочий членов Национальной ассамблеи (за исключением одной трети сенаторов) и всех членов местных органов власти истек, и охарактеризовала его как государственный переворот (см. S/1999/181, пункты 3 и 4). До настоящего времени ОБН так и не смогла четко изложить свою окончательную позицию по поводу своего участия в предстоящих выборах.

5. 26 февраля кассационный суд отклонил иск членов парламента, оспаривающий заявление президента Превалья об истечении срока действия их мандатов, постановив, что он не компетентен принимать решение по спору между парламентом и президентом. Парламентарии вновь предъявили иск против президента Превалья по этому же самому вопросу, который все еще находится на рассмотрении в гражданском суде Порт-о-Пренса.

6. 6 марта президент Преваль и представители коалиции достигли договоренности по принципам создания нового временного избирательного совета (ВИС) и нового правительства. 16 марта президент назначил девять членов ВИС, куда вошли юристы, врачи, представители деловых кругов и бывшие правозащитники. Четверо из девяти членов ранее входили в предыдущие временные избирательные советы. Члены ВИС, которым поручена организация новых выборов в законодательные и местные органы власти, были приведены к присяге в кассационном суде 23 марта. И хотя некоторые оппозиционные партии оспаривали законность процесса отбора кандидатов, добросовестность новых членов никто серьезно под сомнение не ставил.

7. 25 марта премьер-министр Жак Эдуар Алексис объявил состав нового кабинета, куда вошло 15 министров и 5 государственных секретарей. Г-н Алексис является главой новой администрации и по совместительству министром внутренних дел. На двух ключевых постах - министра иностранных дел и министра финансов - были оставлены министры предыдущего правительства. Вновь на свои должности были назначены три государственных секретаря: по вопросам общественной безопасности, по вопросам молодежи и спорта и по вопросам туризма. Г-н Алексис назвал свое правительство "переходным" и заявил, что основное внимание оно будет уделять организации выборов в законодательные и местные органы власти.

8. Члены вновь назначенного ВИС обязались консультироваться с представителями всех политических секторов, профессиональных ассоциаций и гражданского общества по вопросам обнародования нового избирательного декрета (поскольку для принятия закона сейчас нет парламента). С момента создания ВИС его члены провели переговоры с рядом политических партий. Однако "Лафанми Лавальяс", бывшая партия президента Аристида, и ОБН пока отказываются вступать с ними в переговоры. Настоятельно необходимо полным ходом осуществлять этот процесс консультаций, с тем чтобы провести выборы до конца нынешнего года. На данный момент есть указания на то, что первый тур выборов состоится в ноябре 1999 года.

9. После того как ВИС обратился к Организации Объединенных Наций с просьбой оказать техническую помощь, один из членов Отдела по оказанию помощи в проведении выборов Департамента по политическим вопросам посетил Гаити в период с 27 по 30 апреля, с тем чтобы оценить ход подготовки к выборам. В результате сделанных им рекомендаций ПРООН предоставит в распоряжение ВИС техническую группу в составе старших технических консультантов и

консультантов, набранных на краткосрочной основе. ПРООН выделит также в распоряжение каждого из 11 провинциальных избирательных участков добровольца Организации Объединенных Наций. Обсуждается также вопрос о направлении других консультантов, а именно: координатора по вопросам проведения выборов и трех дополнительных консультантов для ВИС в Порт-о-Пренсе. Возможности Организации Объединенных Наций в плане направления консультантов по вопросам проведения выборов и оказания дополнительной помощи в проведении выборов гаитянскому правительству, если от него поступит соответствующая просьба, зависят, естественно, от наличия средств у заинтересованных доноров. Ряд двусторонних и многосторонних доноров обещали ВИС оказать финансовую и материально-техническую помощь. Мой Представитель уже создал два комитета, как это было рекомендовано Отделом по оказанию помощи в проведении выборов, - группу послов для наблюдения за ходом проведения выборов и техническую целевую группу, которая будет проводить заседания на более регулярной основе для обсуждения повседневных проблем в период проведения выборов.

10. Что касается безопасности, то в период с момента представления моего последнего доклада произошел ряд вызвавших обеспокоенность событий, включая демонстрации, блокирование объектов и улиц, забастовки и инциденты с применением насилия. Ряд убийств и попыток убийств видных деятелей создали ощущение, что обстановка в стране в плане безопасности ухудшилась. 20 апреля был убит, предположительно полицейскими, один из членов общественной организации "Молодежная народная власть", которая находится в союзе с "Лафанми Лавальяс". Хотя представители гаитянской национальной полиции отрицали любую причастность к этому убийству, оно вызвало беспорядки в Порт-о-Пренсе, которые продолжались несколько дней и явно были направлены против действий полиции. 22 апреля три бывших депутата ОБН попросили политического убежища в посольстве Чили и впоследствии покинули Гаити. Один из них утверждал, что по его дому стреляли и что кто-то поджег его автомобиль. Представители частного сектора и ряд организаций гражданского общества выразили сожаление по поводу ухудшения обстановки в плане безопасности и проведения уличных демонстраций с применением насилия. Ряд видных деятелей правительства также публично осудили насилие.

11. И хотя свободная пресса в Гаити уделяет отдельным инцидентам, подобным описанным выше, повышенное внимание и сообщения как о самих инцидентах, так и о реакции на них могут быть преувеличенными, очевидно, что ситуация в Гаити в плане безопасности ухудшилась не только в столице, но и в провинциях. К числу лежащих в основе этого факторов можно отнести экономическую безысходность и политический крах. Широкие массы исключены из официального экономического процесса и считают себя выключенными из политического процесса. Безднаказанность - результат слабого функционирования судебной системы - означает, что для преступной деятельности практически нет преград. Ситуация усугубляется и политическими манипуляциями. Скорее всего, обстановка в плане безопасности будет ухудшаться в период, предшествующий выборам, если никто не возьмет на себя ответственность и руководство и незамедлительно не примет эффективных мер по исправлению такого положения. Общественные беспорядки в Гаити, по всей видимости, отражают ту напряженность, которая существует в отношениях между различными политическими силами страны. И хотя небольшая и все еще находящаяся на этапе становления гаитянская служба полиции может сделать и сделает все от нее зависящее, с тем чтобы сдержать беспорядки и ослабить напряженность, основную ответственность за ослабление такой напряженности несомненно несут прошлые и настоящие политические лидеры Гаити.

III. РАЗВЕРТЫВАНИЕ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ГРАЖДАНСКОЙ ПОЛИЦЕЙСКОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ

12. Следует напомнить, что при создании ГПМООНГ Совет Безопасности постановил, что Миссия будет иметь в своем составе до 300 гражданских полицейских, включая специальное полицейское подразделение в составе 90 человек, развертываемое вместе с необходимым вспомогательным персоналом, в целях продолжения оказания правительству Гаити помощи путем поддержки процесса перевода гаитянской национальной полиции на профессиональную основу. По состоянию на 12 мая компонент гражданской полиции ГПМООНГ насчитывал 280 полицейских из 10 стран (см. приложение).

13. Основной полицейский компонент по-прежнему развернут в Порт-о-Пренсе и во всех девяти департаментах, а специальное полицейское подразделение базируется в столице. Профессиональная подготовка сотрудников гаитянской национальной полиции по-прежнему ведется в соответствии с критериями, установленными в самом начале деятельности Миссии, и, в координации с программой наставничества ГПМООНГ, служит главным вкладом Миссии в дело постановки гаитянской национальной полиции на профессиональную основу. ГПМООНГ продолжает тесно сотрудничать с департаментом профессиональной подготовки гаитянской национальной полиции и другими международными партнерами в целях обеспечения единообразной профессиональной подготовки.

14. Сотрудники гражданской полиции продолжают на повседневной основе обеспечивать профессиональную подготовку сотрудников гаитянской национальной полиции по таким вопросам, как охрана общественного порядка в общинах, борьба с беспорядками, отношения между судебными и полицейскими органами, ведение записей и составление отчетов. Техническое консультирование обеспечивается также и для руководства гаитянской национальной полиции. Сотрудники гражданской полиции по-прежнему прикомандировываются к канцеляриям Генерального директора и Генерального инспектора. В течение отчетного периода были установлены тесные связи с подразделением по борьбе с беспорядками и специальным полицейским подразделением Организации Объединенных Наций. В рамках обучения гаитянской национальной полиции деятельности на местах еженедельно порядка 400 полицейских проходят под руководством сотрудников гражданской полиции подготовку по различным аспектам полицейской деятельности.

15. ГПМООНГ в сотрудничестве с гаитянской национальной полицией обеспечивает подготовку по вопросам охраны границы в рамках пограничного проекта (Projet bouclier) (см. S/1999/181, пункт 15). Генеральный директор гаитянской национальной полиции заявил, что в ходе предстоящей избирательной кампании приоритетное внимание будет уделяться вопросу надежной охраны границы. Пять катеров "Зодиак", предоставленных ГПМООНГ в распоряжение местной полиции, продолжают использоваться при патрулировании северной и южной части побережья. Контроль за использованием сотрудниками гаитянской национальной полиции этих катеров осуществляют гражданские полицейские.

16. Миссия продолжает тесно координировать свою деятельность с ПРООН и двусторонними программами, такими, как программы Канады, Соединенных Штатов Америки и Франции. Она также продолжает тесно сотрудничать с МГМГ, которая следит за соблюдением полицейскими прав человека.

17. Как уже сообщалось ранее Совету Безопасности, 14 марта произошла авария вертолета МИ-8, на борту которого находилось шесть сотрудников национальной жандармерии Аргентины, а также семь членов вертолетной компании "Интернэшнл чартер инкорпорейтед". В результате аварии все 13 человек, находившихся на борту, трагически погибли. Вертолет принимал участие в операции по эвакуации получивших серьезные ранения лиц из Лабади на северном побережье страны в Порт-о-Пренс. Правительство Гаити проводит официальное

расследование обстоятельств этого инцидента. Организация Объединенных Наций планирует провести свое расследование.

IV. ГАИТЯНСКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ ПОЛИЦИЯ

18. Прошедшие в течение отчетного периода демонстрации и протесты с применением насилия повысили и без того высокие требования, предъявляемые к гаитянской национальной полиции, которая выполнила свои функции на высоком профессиональном уровне. За период с февраля месяца при исполнении служебных обязанностей погибло трое полицейских. Несмотря на дополнительную нагрузку, лежащую на эти только что созданные полицейские силы, гаитянская национальная полиция продолжает придерживаться политического нейтралитета.

19. С учетом имевших место в стране недавних волнений гаитянская национальная полиция принимает меры к усилению охраны общественного порядка на общинном уровне. Она увеличила количество патрулей в районах Порт-о-Пренса, где сохраняется напряженность, а также частотность встреч с представителями местных властей. В этой связи служба приступила также к проведению встреч с представителями общественных организаций.

20. И хотя гаитянская национальная полиция достигла в своей деятельности существенного прогресса, сообщения о грубом обращении во время арестов и допросов продолжают поступать. Основным приоритетом Генерального инспектора по-прежнему остается пресечение случаев участия полицейских в контрабанде наркотиков и в других преступных действиях. С января месяца 116 полицейских были временно отстранены от выполнения своих функций и 74 полицейских было уволено за нарушение служебных обязанностей.

21. Гаитянская национальная полиция превратилась в мишень нападок со стороны некоторых политических сил, развернувших, как представляется, кампанию по дестабилизации и подрыву этой полицейской службы. 27 апреля директор "Радио Ти Мун", радиостанции, тесно связанной с партией "Лафанми Лавальяс", был арестован по обвинению в хранении листовок, дискредитирующих государственного секретаря по вопросам общественной безопасности. "Лафанми Лавальяс" осудила этот арест как антидемократический. Впоследствии он был освобожден. Мой Представитель публично заявил о своей обеспокоенности по поводу любых попыток подрывать политический нейтралитет и эффективность гаитянской национальной полиции.

22. Президент Преваль продлил еще на три года срок полномочий Генерального директора гаитянской национальной полиции, что должно позволить обеспечить преемственность руководства этой полицейской службы. Для ослабления напряженности в Гаити важно незамедлительно положить конец попыткам дестабилизировать гаитянскую национальную полицию путем нападок на ее руководство и, в частности, кампании натравливания сотрудников младшего звена на старших офицеров.

23. До сих пор не назначен преемник директора судебной полиции (*police judiciaire*), который подавал в отставку в августе 1998 года. Временно выполняющий обязанности директора тесно сотрудничает с комитетом, который возглавляет Генеральный инспектор и в обязанности которого входит укрепление судебной полиции. Комитет уделяет внимание трем основным областям, в которых можно добиться улучшения: руководству, оперативной деятельности и профессиональной подготовке.

24. 4 мая 150 кадетов из десятого выпускного класса закончили учебу в Национальной полицейской академии. Тот факт, что это была первая группа кадетов, которые проходили

подготовку в основном под руководством гаитянского персонала, свидетельствует о прогрессе, которого достигла гаитянская национальная полиция. ГПМООНГ, готовясь к уходу из страны, стимулирует гаитянскую национальную полицию в Порт-о-Пренсе и в провинциях брать на себя больше ответственности в том, что касается подготовки своих собственных кадров. В настоящее время гаитянская национальная полиция насчитывает 6100 человек.

25. Следует напомнить, что в резолюции 975 (1995) Совета Безопасности был создан целевой фонд Организации Объединенных Наций, позволяющий государствам-членам делать добровольные взносы в поддержку гаитянской национальной полиции. В резолюции 1212 (1998) Совет просил все государства вносить взносы в этот фонд. Предполагается, что с согласия доноров имеющийся у фонда остаток средств (который в основном был переведен в ПРООН для найма и развертывания полицейских консультантов для оказания помощи Генеральному директору, Генеральному инспектору и управлениям в департаментах, а также для финансирования реконструкции комиссариатов по всей стране) может быть перенесен на следующий бюджетный период, с тем чтобы продолжать оказывать поддержку программам, способствующим повышению профессионализма гаитянской национальной полиции, включая решение вопросов безопасности, связанных с предстоящими выборами. Я призываю все государства-члены рассмотреть возможность оказания поддержки этому исключительно важному аспекту организационного строительства в Гаити посредством внесения добровольных взносов.

V. СИСТЕМА ЮСТИЦИИ

26. Как я уже отмечал в своих предыдущих докладах (см. S/1999/181, пункт 38 и S/1998/1064, пункт 31), прогресс в осуществлении реформы системы юстиции является, к сожалению, незначительным. Судебная реформа не поспевает за процессом формирования гаитянской национальной полиции. В системе есть серьезные структурные недостатки, которые подрывают принцип господства права и гражданские свободы. Отсутствие надлежащим образом функционирующей системы юстиции по-прежнему является наиболее серьезным препятствием, затрудняющим эффективную защиту прав человека всех гаитян.

27. 25 марта новым министром юстиции назначен Камиль Леблан, бывший адвокат, занимавшийся правозащитными делами. На состоявшейся 20 апреля пресс-конференции министр юстиции и министр общественной безопасности обещали улучшить в предстоящие девять месяцев систему отправления правосудия и усилить общественную безопасность. Вместе с тем г-н Леблан отметил, что без выборов нового парламента реальную судебную реформу осуществить будет невозможно.

28. 22 апреля состоялась церемония, посвященная пятой годовщине массовой расправы, которая была совершена в 1994 году в районе Гонаив в Работо. На этой церемонии министр юстиции заявил, что подготовка прокуратурой дела против обвиняемых идет полным ходом и что в течение месяца будет назначена дата начала судебного процесса.

29. 2 марта директор управления по судебному преследованию и надзору (Bureau de poursuites et suivi) распространил доклад о деятельности своего управления. Как отмечается в этом докладе, из 60 миллионов гурдов, выделенных правительством Гаити на оказание помощи жертвам государственного переворота, свыше 58 млн. гурдов было израсходовано главным образом на финансирование программ социальной помощи и создание кооперативов и общинных магазинов. Директор особо отметил, что его управление будет и впредь оказывать юридическую помощь жертвам государственного переворота.

30. 1 апреля у международного консультанта, нанятого МГМГ, пошел второй шестимесячный срок работы в качестве консультанта по административным и финансовым вопросам при управлении омбудсмана. ПРООН продолжает оказывать этому управлению материально-техническую и некоторую финансовую поддержку. Наиболее серьезным препятствием, затрудняющим эффективную работу управления, по-прежнему является нехватка финансовых средств. Кроме того, ПРООН продолжает оказывать техническую помощь управлению тюрьмами и в консультации с властями Гаити изучает возможности поддержки судебной реформы.

VI. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

31. Новой гаитянской администрацией подготовлена краткосрочная программа действий, которая направлена на проведение свободных и справедливых выборов, с одной стороны, и удовлетворение насущных потребностей наиболее бедных слоев населения - с другой. Ввиду того, что в связи с продолжающимся последние два года политическим и институциональным кризисом ситуация с бюджетом является непростой, в реализации этого плана правительству придется полагаться на средства, предоставляемые донорами. Однако трудности с разработкой новых программ, с которыми сталкивается сейчас большинство доноров, наверняка приведут к тому, что достижение поставленных правительством целей будет проблематичным. В настоящее время с донорами обсуждаются варианты решения этой проблемы.

32. Учреждения Организации Объединенных Наций добились значительного прогресса в осуществлении деятельности в своих соответствующих областях, продолжая при этом вносить вклад в общие усилия. На совещании, прошедшем под председательством координатора-резидента системы Организации Объединенных Наций (который является также заместителем представителя Генерального секретаря), была достигнута договоренность о том, чтобы в рамках подготовки общей страновой оценки еще более усилить работу в этом направлении. Это является одним из ключевых элементов программы реформы Генерального секретаря, предусматривающей создание Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР). Деятельность в этом направлении будет осуществляться в тесном сотрудничестве с правительством Гаити и представителями сообщества доноров. Эта оценка дополнит страновую рамочную программу развития Всемирного банка. Ожидается, что общая страновая оценка будет завершена к концу года. Таким образом, учреждения Организации Объединенных Наций получают элементы, с помощью которых они смогут разрабатывать долгосрочную программу оказания Гаити помощи в целях развития и согласовывать свои мероприятия. В целях подготовки к сезону ураганов проводились также регулярные совещания Группы Организации Объединенных Наций по оперативной ликвидации последствий стихийных бедствий. В этом году деятельность системы Организации Объединенных Наций в этой области будет усилена благодаря финансируемому ПРООН новому проекту оказания финансовой и технической помощи, который предусматривает разработку в координации с Управлением по координации гуманитарной деятельности программы укрепления потенциала властей Гаити в области предупреждения стихийных бедствий и ликвидации их последствий.

33. В течение отчетного периода и в рамках усилий по рационализации своей программы в Гаити и начала осуществления своей новой программы сотрудничества ПРООН завершила разработку четырех подготовительных проектов в области управления, охраны окружающей среды, производительной занятости и предупреждения стихийных бедствий и ликвидации их последствий. Вместе с Фондом капитального развития Организации Объединенных Наций ПРООН планирует финансировать крупный проект, направленный на поддержку местных органов управления и охрану окружающей среды в северо-восточном департаменте.

34. Среди многочисленных других мероприятий, осуществленных системой Организации Объединенных Наций в феврале и марте, следует отметить следующие: организацию Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), который представляет Объединенную совместно организованную программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНАИДС), поездки представителей отделения ЮНАИДС в Женеве и начало осуществления финансируемой ЮНАИДС программы, которая касается передачи этого заболевания от матери к ребенку; начало осуществления Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) национальной программы йодирования соли; подписание важного соглашения между правительством Гаити и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций о развитии устойчивого сельского хозяйства, охране и рациональном использовании почв и водных ресурсов в горных районах; и начало осуществления в январе Мировой продовольственной программой проекта организации питания в школьных столовых, который, как ожидается, охватит 120 000 детей; учреждение Всемирной организацией здравоохранения/ Панамериканской организацией здравоохранения, ЮНФПА и ЮНИСЕФ рабочей группы по вопросам материнской смертности в целях оказания помощи министерству здравоохранения в этом вопросе; и организацию Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) третьей смешанной комиссии Гаити/ЮНЕСКО, которая дает двум сторонам возможность оценить налаженное сотрудничество и изучить новые программы, обеспечивая при этом мобилизацию международного сообщества на решение неотложной проблемы образования в Гаити.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ

35. Меры, принимаемые в целях урегулирования затянувшегося и разрушительного политического кризиса, из-за которого в Гаити вот уже 21 месяц нет премьер-министра и дееспособного правительства, вселяют оптимизм. Сейчас крайне важно, чтобы все соответствующие политические силы в Гаити приняли конструктивное участие в процессе выборов для обеспечения того, чтобы предстоящие выборы были справедливыми, транспарентными и вызывающими доверие. Долг всех политических лидеров Гаити состоит в том, чтобы действовать сообща ради обеспечения успеха этих выборов. По определению, для этого нужно, чтобы процесс выборов был свободен от насилия. Я выражаю надежду на то, что политические лидеры страны сохранят дух компромисса, благодаря которому удалось выйти из политического тупика, и что в предвыборный период никто не останется в стороне и что в этот процесс будут вовлечены все гаитяне.

36. ВИС столкнется с рядом трудностей с организацией выборов в парламент и местные органы власти до конца 1999 года. Для того чтобы преодолеть эти трудности, политические лидеры Гаити должны будут прилагать неустанные усилия. В отсутствие функционирующего парламента крайне важное значение будет иметь незамедлительное принятие указа о выборах и объявление сроков проведения выборов. Для того чтобы процесс выборов вызывал доверие и был транспарентным, жизненно важное значение будет иметь также оказание ВИС материально-технической помощи со стороны международного сообщества, в связи с чем я обращаюсь к заинтересованным государствам-членам с призывом оказать поддержку. Для оказания содействия процессу выборов нужен положительный отклик на просьбу правительства Гаити предоставить ВИС советников по вопросам проведения выборов.

37. Ввиду существования вероятности того, что в период, предшествующий выборам в законодательный орган и местные органы власти, обстановка в плане безопасности обострится, правительство Гаити обратилось к Организации Объединенных Наций и международному сообществу с просьбой оказать гаитянской национальной полиции помощь в обеспечении безопасных условий в период выборов. Генеральный директор гаитянской национальной полиции представил с этой целью

/...

доклад, в котором указал, что помощь потребуется в пяти основных областях: связь, материально-техническое обеспечение, инфраструктура, компьютеры и материальные средства. Как отмечалось выше, безопасная и стабильная обстановка является предварительным условием для проведения свободной и справедливой избирательной кампании. Поэтому важно, чтобы гаитянская национальная полиция продолжала в течение этого важного периода получать международную помощь со стороны заинтересованных государств-членов.

38. Кроме того, в некоторых кругах выражается озабоченность по поводу того, что вывод ГПМООНГ в предвыборный период может подорвать безопасность в этот особенно сложный момент.

39. В своей резолюции 1212 (1998) Совет Безопасности обратился ко мне с просьбой изложить рекомендации относительно надежного перехода к другим формам оказания международной помощи. Я твердо убежден в том, что само правительство Гаити должно быть готово к тому, чтобы взять на себя всю полноту ответственности за дальнейшее укрепление и обеспечение эффективного функционирования гаитянской национальной полиции. В консультации с моим Представителем гаитянская национальная полиция разрабатывает двухгодичную программу оказания технической помощи, направленную на обеспечение того, чтобы формирующаяся полицейская служба располагала специалистами по вопросам подготовки кадров и организационного строительства, и гарантирование необходимой преемственности после прекращения деятельности ГПМООНГ. В рамках разрабатываемой в настоящее время программы предусматривается набор международных полицейских консультантов для работы не только в Порт-о-Пренсе, но и во всех девяти департаментах. Эта программа готовится в консультации с ПРООН и заинтересованными двусторонними донорами, участвующими в подготовке и повышении профессионального уровня гаитянской национальной полиции, включая Международную программу помощи в подготовке работников уголовного розыска Соединенных Штатов, Канадское агентство международного развития - Королевскую канадскую конную полицию и французскую двустороннюю программу.

40. Благодаря такой подготовке гаитянская национальная полиция сможет воспользоваться этой помощью, которая, как я надеюсь, будет и впредь оказываться многосторонними и двусторонними донорами. В резолюции 1999/4, принятой Экономическим и Социальным Советом 7 мая, предусматривается разработка в консультации с правительством Гаити долгосрочной программы оказания помощи этой стране. Существует надежда на то, что эта программа послужит закреплению успехов, достигнутых за последний год в деле координации усилий системы Организации Объединенных Наций в Гаити, что предусматривается в моей программе реформы. Я уверен в том, что до истечения мандата ГПМООНГ мой представитель и представитель-резидент ПРООН смогут внести свой вклад в создание механизма координации международной помощи гаитянской национальной полиции, который удовлетворит доноров и позволит международному сообществу осуществлять контроль за значительными средствами, вложенными в это молодое учреждение за последние четыре года. Важнейшее значение для создания надлежащего механизма, который обеспечил бы безопасность и развитие, будут иметь неустанные усилия "Друзей Гаити" как в Порт-о-Пренсе, так и в Нью-Йорке, а также других ведущих двусторонних и многосторонних доноров.

41. В своем следующем докладе о деятельности ГПМООНГ, который будет представлен в августе, я намерен подробно рассказать о прогрессе, достигнутом в разработке устойчивой программы оказания помощи гаитянской национальной полиции в более широких рамках международной помощи Гаити. Безусловно, характер любых таких рамок будет зависеть от позиции правительства Гаити.

42. В создании надежной и профессиональной полицейской службы в Гаити достигнут значительный прогресс. Однако необходимо помнить о том, что эффективность полицейской службы зависит не только от ее технической оснащенности, но и от политической и социальной обстановки, в которой она функционирует.

43. Реформа системы юстиции, которая должна дополнять процесс организационного строительства гаитянской национальной полиции, затрудняется из-за отсутствия политической воли. Я обращаюсь к властям Гаити с настоятельным призывом принять конкретные меры в области судебной реформы и в полной мере воспользоваться международной помощью, которая оказывается в этой области.

44. Я пользуюсь настоящей возможностью для того, чтобы отметить важную помощь, которая оказывается гаитянской национальной полиции по линии программ Канады, Франции и Соединенных Штатов. Их неустанные усилия в этом направлении понадобятся и после вывода ГПМООНГ.

45. Я хотел бы дать высокую оценку своему Представителю и руководителю ГПМООНГ г-ну Харстону и полицейскому комиссару полковнику Грюде, а также международному и местному персоналу, находящемуся под их командованием, за их неустанные усилия в поддержку деятельности Организации Объединенных Наций в Гаити.

46. В заключение я хотел бы отдать должное мужеству и храбрости 13 человек, погибших во время аварии вертолета 14 марта 1999 года. Служению дела мира они отдали свою жизнь.

Приложение

Состав гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций
в Гаити по состоянию на 12 мая 1999 года

Страна	Специальное полицейское подразделение	Гражданская полиция
Аргентина	133	5
Бенин		9
Канада		24
Франция		36
Индия		-
Мали		20
Нигер		5
Пакистан		-
Сенегал		8
Того		7
Тунис		3
Соединенные Штаты Америки		30
Итого	133	147
Всего		280

M A P